Carta de Tiago

Introdução

1 De Tiago, servo de Deus e do Senhor Jesus
Cristo, a todo o povo de Deus que está espalhado
pelo mundo: Saudações.

Fé e sabedoria

2 Meus irmãos, considerem como motivo de
alegria o fato de passarem por vários tipos de
provações.
3 Pois vocês sabem que a sua fé, depois de ter
sido colocada à prova e confirmada, produz per-
severança.
4 Ora, a perseverança deve ter ação completa,
para que vocês sejam perfeitos e completos, sem
faltar nada.
5 Porém, se algum de vocês sente falta de sabedo-
ria, peça-a a Deus e Ele lhe dará, pois Ele é gen-
eroso para com todos e não censura ninguém.
6 Mas peça com fé, sem duvidar de nada, pois
aquele que duvida é como a onda do mar, agitada
e levada de um lado para outro pelo vento.
7 A pessoa que é assim não deve pensar que
receberá alguma coisa do Senhor,
8 pois ela não sabe o que quer e é inconstante em
tudo o que faz.

A verdadeira riqueza

9 O irmão de condição humilde deve se orgulhar
de Deus ter-lhe dado riquezas espirituais.

10 E o irmão rico deve se orgulhar de Deus tê-lo
feito humilde, pois ele desaparecerá como a flor
do campo.
11 O sol se levanta com o seu ardente calor;
a planta seca, a sua flor cai e a beleza dela de-
saparece. Assim também o rico desaparecerá,
juntamente com os seus negócios.

Deus não tenta ninguém

12 Feliz é aquela pessoa que suporta com per-
severança a provação porque, depois de ter sido
aprovada, ela receberá a coroa da vitória, que é a
vida que Deus prometeu aos que o amam.
13 Ninguém ao ser tentado deve dizer: "Esta
tentação vem de Deus", pois Deus não pode ser
tentado pelo mal e Ele mesmo não tenta ninguém.
14 Mas cada um é tentado pelos seus próprios
maus desejos, quando estes desejos o atraem e o
seduzem.
15 Estes maus desejos, depois de conceber, dão à
luz o pecado. E o pecado, depois de crescido, gera
a morte.
16 Não se enganem, meus queridos irmãos.
17 Tudo o que é bom e todo dom que é perfeito
vem lá do céu, do Pai que criou as luzes celestiais.
Nele não há variação nem qualquer mudança que
produza sombra.
18 Ele decidiu nos tornar seus filhos pela men-
sagem da verdade, para que possamos ocupar o
primeiro e mais importante lugar entre todas as
suas criaturas.

Ouvir e praticar

19 Lembrem-se destas coisas, meus queridos
irmãos: Cada um de vocês deve estar pronto para
ouvir, porém deve demorar para falar e para ficar
bravo.
20 Porque a ira humana não leva à vida justa que
Deus quer que tenhamos.
21 Portanto, evitem tudo o que é imoral e deixem
de praticar as coisas más que tanto os influenciam.
Aceitem com mansidão a mensagem que Deus
plantou em seus corações, a qual é poderosa para
salvar as suas almas.
22 Vocês devem praticar o que a mensagem en-
sina e não devem somente ouvir, enganando a
vocês mesmos.
23 Porque, se alguém ouve a mensagem de Deus
e não pratica o que ela ensina, é como uma pessoa
que olha o seu rosto natural num espelho.
24 Ele dá uma boa olhada em si mesmo, depois
sai e logo se esquece de como era a sua aparência.
25 Mas se alguém examinar bem a lei perfeita—
a qual traz liberdade—e continuar firme nela, não
apenas como um ouvinte negligente mas como
um praticante ativo, esse será feliz no que re-
alizar.

A religião que é aceita por Deus

26 Se alguém pensa ser religioso, engana a si
mesmo, se não souber controlar a sua língua, e a
sua religião não vale nada.
27 A religião pura e verdadeira que é aceita por
Deus Pai é esta: cuidar dos órfãos e das viúvas
em suas aflições, e guardar a si mesmo incontami-
nado do mundo.

2

Devemos tratar a todos com igualdade

1 Meus irmãos, vocês que crêem em nosso glorioso Senhor Jesus Cristo não devem ao mesmo
tempo ser parciais em relação às pessoas.
2 Vamos supor que entre no lugar onde vocês se
reúnem um homem com anéis de ouro nos dedos,
vestido com roupas finas, e que também entre um
pobre, vestido com roupas velhas.
3 Depois de tratarem com uma consideração
especial aquele que está vestido com roupas finas, vocês lhe dizem: "Sente-se aqui no lugar de
honra". Em seguida vocês dizem ao pobre: "Você
fique ali de pé" ou "Sente-se aqui no chão, perto
dos meus pés".
4 Ao agirem assim, será que não estão fazendo
distinções entre vocês mesmos? Será que não
estão se tornando juízes levados por más intenções?
5 Escutem, meus queridos irmãos! Não escolheu
Deus aqueles que são pobres aos olhos do mundo
para serem ricos em fé e herdeiros do reino que
Deus prometeu aos que o amam?
6 Entretanto, vocês fizeram pouco do pobre. Não
são os ricos que exploram a vocês, e não são eles
mesmos que os levam para os tribunais?
7 Não são eles que falam mal do bom nome de
Cristo, que sobre vocês foi invocado?
8 Contudo, se vocês seguem esta lei real que é
encontrada nas Escrituras*: "Ame o seu próximo

* **2:8** ***Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.***

como a si mesmo”†, fazem bem.
9 Porém, se mostrarem parcialidade, vocês estão
pecando e são considerados culpados por que-
brarem a lei.
10 Digo isto porque, qualquer um que segue
toda a lei‡, mas falha em obedecer a um único
mandamento, se torna culpado de todos.
11 Pois aquele que disse: “Não cometa adultério”,
também disse: “Não mate”§. Ora, se você não
comete adultério, porém mata, você se torna cul-
pado de quebrar a lei.
12 Falem e vivam como pessoas que serão jul-
gadas pela lei que dá a liberdade.
13 Pois Deus não usará de misericórdia quando
julgar aquele que não foi misericordioso, mas a
misericórdia triunfa sobre o julgamento.

Fé e boas obras

14 Meus irmãos! De que adianta alguém dizer
que tem fé se não tiver obras? Por acaso esta fé
pode salvá-lo?
15 Se irmãos ou irmãs estiverem precisando de
roupa e necessitados do alimento diário,
16 o que adianta um de vocês lhes dizer: “Vão em
paz, aqueçam-se e comam bem”, se vocês não lhes
dão as coisas de que eles necessitam?
17 Assim também a fé, se não for acompanhada
de obras, está morta.

---

† **2:8** ***“Ame o seu próximo ... mesmo” Citação de Levítico 19.18.***
‡ **2:10** ***lei A lei de Moisés, a lei judaica.*** § **2:11** ***“Não cometa adultério”, ... “Não mate” Citação de Êxodo 20.13-14; Deuteronômio 5.17-18.***

18 Mas alguém poderá dizer: “Você tem fé e eu
tenho obras”. Mostre-me essa sua fé sem obras e
eu, com as obras, lhe mostrarei a minha fé.
19 Você acredita que existe somente um Deus?
Ótimo! Até os demônios acreditam e tremem de
medo.
20 Seu tolo! Você quer provas de que a fé sem
obras não vale nada?
21 Não foi por obras que nosso antepassado
Abraão foi declarado justo diante de Deus, quando
ofereceu seu próprio filho Isaque como sacrifício?
22 Veja como a fé estava agindo com as suas
obras e como foi aperfeiçoada por meio das suas
obras.
23 E assim se cumpriu a Escritura* que diz:
“Abraão creu em Deus e sua fé lhe foi creditada
como justiça”†, e ele foi chamado amigo de Deus.
24 Vejam que uma pessoa é declarada justa di-
ante de Deus por obras e não somente por fé.
25 Do mesmo modo, não foi também por obras
que a prostituta Raabe foi declarada justa diante
de Deus, quando hospedou os mensageiros e os
ajudou a escapar por outro caminho?
26 Portanto, assim como o corpo sem o espírito
está morto, também a fé sem as obras está morta!

3

Cuidado com a língua

1 Meus irmãos, não deve haver entre vocês
muitos que queiram ser professores, pois vocês

---

* **2:23** ***Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.*** † **2:23** ***“Abraão creu ... justiça” Citação do livro de Gênesis 15.6.***

sabem que nós, os que ensinamos, seremos julgados com mais rigor.

2 Eu os estou prevenindo porque todos nós pecamos freqüentemente. Se alguém não peca no falar é uma pessoa perfeita, capaz de controlar também todo o seu corpo.

3 Nós colocamos freios na boca dos cavalos para que eles nos obedeçam e assim possamos dirigir o corpo inteiro deles.

4 Observem também os navios que, sendo tão grandes e empurrados por ventos fortes, são dirigidos por um pequeníssimo leme e vão para onde quer que o piloto deseje.

5 Assim também a língua, que é um órgão pequeno, se gaba de ter feito grandes coisas. Vejam como uma floresta inteira pode ser incendiada por uma pequena chama.

6 Ora, a língua é fogo; é o mundo com todas as suas maldades. A língua está situada entre as partes do nosso corpo e contamina o corpo inteiro. Ela mesma é colocada em chamas pelo inferno e também põe em chamas a carreira da existência humana.

7 A humanidade pode domar toda a espécie de animais, de aves, de répteis e de seres marinhos e, na verdade, tem feito isso.

8 A língua, porém, nenhum dos homens é capaz de domar. Ela é selvagem e má, carregada de veneno mortal.

9 Com ela nós louvamos ao Senhor e Pai e com ela amaldiçoamos as pessoas que foram criadas à imagem de Deus.

10 De uma só boca procedem louvor e maldição.

Meus irmãos, estas coisas não devem ser assim.
11 Pode por acaso uma mesma fonte jorrar água
doce e água salgada?
12 Meus irmãos, pode por acaso a figueira pro-
duzir azeitonas, ou a videira figos? Claro que não!
Da mesma forma, nem a fonte de água salgada
pode dar água doce.

A verdadeira sabedoria

13 Se há alguém entre vocês que seja sábio e en-
tendido, então que essa pessoa mostre, por meio
do seu comportamento, que age com a mansidão
que a sabedoria lhe dá.
14 Porém, se há inveja, amargura e egoísmo em
seus corações, não se gabem da sua sabedoria, pois
se vocês se gabarem estarão mentindo contra a
verdade.
15 Esta não é a sabedoria que desce lá do céu.
Pelo contrário, ela é daqui da terra e, por isso, não
é espiritual, mas do Diabo.
16 Pois onde existe inveja e egoísmo, aí existe
confusão e toda espécie de coisas ruins.
17 Mas a sabedoria que desce lá do céu é, acima
de tudo, pura; depois pacífica, bondosa e amigável.
Ela é cheia de misericórdia, produz uma colheita
de boas obras e é também imparcial e sincera.
18 A colheita produzida pelas sementes da
justiça virá para aqueles que promovem a paz,
uma vez que a semente é plantada num clima de
paz.

4

Entreguem-se a Deus

1 De onde vêm as brigas e as discussões que há
entre vocês? De onde elas vêm, senão daqueles
maus desejos que estão constantemente lutando
dentro do corpo de vocês?
2 Vocês cobiçam alguma coisa, mas como não
podem ter o que querem, matam. Vocês sentem
inveja de alguma coisa, mas como não conseguem
possui-la, discutem e brigam. Vocês não con-
seguem aquilo que querem porque não pedem a
Deus.
3 E quando pedem, não recebem nada, porque
pedem por motivos errados, para esbanjarem
com seus próprios prazeres.
4 Infiéis! Vocês não sabem que amando o mundo
estão odiando a Deus? Aquele, pois, que quiser ser
amigo do mundo, torna-se inimigo de Deus.
5 Ou vocês pensam que é em vão o que a Escrit-
ura* afirma, quando diz: "Deus quer que o espírito
que colocou em nós viva somente para Ele"†.
6 Mas a graça‡ que Deus nos dá é mais forte,
pois, como dizem as Escrituras: "Deus se opõe
aos orgulhosos, mas revela a sua graça aos hu-
mildes"§.
7 Portanto, submetam-se a Deus. Resistam ao
Diabo e ele fugirá de vocês.
8 Aproximem-se de Deus e Ele se aproximará

---

* **4:5** ***Escritura(s) As coisas sagradas escritas, o Velho Testamento.*** † **4:5** ***"Deus quer ... para Ele" Ou: "O Espírito que Deus colocou em nós quer que vivamos somente para Ele" ou: "O espírito que Deus colocou em nós está cheio de desejos violentos". Este verso provavelmente é do livro de Êxodo 20.5.*** ‡ **4:6** ***graça A bondade divina.*** § **4:6** ***"Deus se opõe ... aos humildes" Citação de Provérbios 3.34.***

de vocês. Limpem suas mãos, seus pecadores! E
vocês, que querem amar a Deus e ao mundo ao
mesmo tempo, purifiquem seus corações!
9 Aflijam-se, lamentem e chorem! Que o riso
de vocês se torne em pranto e a sua alegria em
tristeza.
10 Humilhem-se na presença do Senhor e Ele os
exaltará.

Não julguem uns aos outros

11 Irmãos, não falem mal uns dos outros. Aquele
que fala mal do seu irmão, ou julga seu irmão, está
falando mal da lei* e julgando a lei. E se você julga
a lei, você não está seguindo o que a lei ordena,
mas sim se fazendo juiz.
12 Deus é o único Legislador e Juiz e somente Ele
pode salvar e destruir. Porém, quem é você para
julgar o seu próximo?

Deixe Deus planejar a sua vida

13 Ouçam, vocês que dizem: "Hoje ou amanhã
iremos para a cidade tal e lá passaremos um ano
fazendo negócios e ganhando dinheiro".
14 Vocês nem mesmo sabem o que será da vida
de vocês amanhã. Vocês são apenas como neblina
que aparece por um instante e logo desaparece.
15 Em vez disso, deveriam dizer: "Se Deus
quiser, nós estaremos vivos e faremos isto ou
aquilo".
16 Agora, entretanto, vocês se orgulham das suas
arrogantes pretensões. Todo esse orgulho é mau.

---

* **4:11** ***lei A lei de Moisés, a lei judaica.***

17 Portanto, todo aquele que conhece o bem que
deve ser feito e não o faz, está pecando.

5

Advertência contra os ricos egoístas

1 Agora, vocês que são ricos, escutem! Chorem
e lamentem, por causa das desgraças que virão
sobre vocês.
2 As suas riquezas estão podres e as suas roupas
finas foram roídas pela traça.
3 Tanto o ouro como a prata de vocês estão enfer-
rujados e essa ferrugem vai servir de prova contra
vocês mesmos e vai devorar seus corpos como
fogo. Vocês têm acumulado tesouros inutilmente,
pois estes são os últimos dias.
4 Os trabalhadores que ceifaram os campos de
vocês e não receberam seus salários, estão cla-
mando. E o clamor dos ceifeiros foi ouvido pelo
Senhor Todo-poderoso.
5 Vocês têm vivido aqui na terra uma vida de
luxo e de prazeres. Vocês têm engordado a si
mesmos, como animais que estão prontos para o
matadouro.
6 Vocês têm condenado e matado pessoas in-
ocentes, sem que elas lhes ofereçam nenhuma
resistência.

Sejam pacientes

7 Irmãos, sejam pacientes até a volta do Sen-
hor. Lembrem-se de que o fazendeiro espera pelo
precioso fruto da terra. Ele espera com paciência
pelas chuvas do outono e da primavera.

8 Vocês também devem esperar com paciência.
Não desanimem, pois a volta do Senhor está
próxima.
9 Irmãos, não se queixem uns dos outros, para
que vocês não sejam condenados. Olhem que o
juiz está à porta, pronto para entrar.
10 Irmãos, sigam aqueles profetas* que falaram
em nome do Senhor como exemplos de sofri-
mento e paciência.
11 Lembrem-se de que nós os consideramos
abençoados, pois eles perseveraram firmes. Vocês
têm ouvido a respeito da paciência de Jó e sabem
como no final Deus o abençoou, porque o Senhor é
misericordioso e compassivo.
12 Acima de tudo, meus irmãos, não jurem nem
pelo céu, nem pela terra, nem por qualquer outra
coisa. Porém, o sim de vocês deve ser "sim" e o
não de vocês deve ser "não", para que Deus não os
condene.

O poder da oração

13 Se alguém entre vocês está sofrendo, ele deve
orar. Se alguém está alegre, deve cantar hinos de
louvor.
14 Se alguém entre vocês está doente, chame os
presbíteros† da igreja para orarem por ele e para
colocarem óleo sobre ele, em nome do Senhor.

---

* **5:10** ***profeta(s) Uma pessoa que falava por Deus. Essa pessoa falava freqüentemente de coisas que aconteceriam no futuro.*** † **5:14** ***presbíteros Um grupo de homens escolhidos para liderar a igreja. Eles também eram chamados de bispos e pastores. O trabalho deles é cuidar do povo de Deus.***

15 E a oração feita com fé fará com que o doente
sare, e o Senhor o levantará. E se ele tiver
cometido pecados, o Senhor lhe perdoará.
16 Portanto, confessem os seus pecados uns aos
outros e orem uns pelos outros para que vocês se-
jam curados. A oração feita pelo justo é poderosa
e eficaz.
17 Elias‡ era um ser humano como nós. Ele orou
com insistência para que não chovesse sobre a
terra e, por três anos e meio, não choveu.
18 Depois, Elias orou novamente e a chuva
tornou a cair e a terra voltou a dar os seus frutos.

A salvação do irmão desviado

19 Meus irmãos, se algum de vocês se desviar da
verdade e alguém o fizer voltar,
20 saibam que aquele que faz com que o pecador
deixe o seu mau caminho, salvará a alma dele
da morte e fará com que muitos pecados sejam
perdoados.

‡ **5:17** ***Elias Um homem que falava por Deus. Ele viveu centenas de anos antes de Cristo.***

Novo Testamento: Versão Fácil de Ler
The New Testament in Brazillian Portuguese, Easy Reading Version

copyright © 1999 World Bible Translation Center

Language: Português (Portuguese)

Dialect: Brazillian

2023-09-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023
8bcc1ad4-887f-5ce0-87c4-b595ad4accdb